



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 60745-2-11:2003/A11:2007
01-oktober-2007

Hand-held motor-operated electric tools - Safety -- Part 2-11: Particular requirements for reciprocating saws (jig and sabre saws)

Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge - Sicherheit -- Teil 2-11: Besondere Anforderungen für Sägen mit hin- und hergehendem Sägeblatt (Stichsägen und Säbelsägen)

Outils électroportatifs à moteur - Sécurité -- Partie 2-11: Règles particulières pour les scies alternatives (scies sauteuses et scies sabres)

(standards.iteh.ai)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60745-2-11:2003/A11:2007

ICS:

25.080.60	Strojne žage	Sawing machines
25.140.20	Električni orodja	Electric tools

SIST EN 60745-2-11:2003/A11:2007 en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60745-2-11:2003/A11:2007

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a2d90e7b-7244-41b0-a238-1c126dd3f0cd/sist-en-60745-2-11-2003-a11-2007>

EUROPEAN STANDARD

EN 60745-2-11/A11

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

May 2007

ICS 25.140.20

English version

**Hand-held motor-operated electric tools -
Safety -
Part 2-11: Particular requirements for reciprocating saws
(jig and sabre saws)**

Outils électroportatifs à moteur -
Sécurité -
Partie 2-11: Règles particulières
pour les scies alternatives
(scies sauteuses et scies sabres)

Handgeführte motorbetriebene
Elektrowerkzeuge -
Sicherheit -
Teil 2-11: Besondere Anforderungen
für Sägen mit hin- und hergehendem
Sägeblatt (Stichsägen und Säbelsägen)

**iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60745-2-11:2003/A11:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a2d90e7b-7244-41b0-a238-1e126dd3#0cd/sist-en-60745-2-11-2003-a11-2007)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a2d90e7b-7244-41b0-a238-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a2d90e7b-7244-41b0-a238-1e126dd3#0cd/sist-en-60745-2-11-2003-a11-2007)

[1e126dd3#0cd/sist-en-60745-2-11-2003-a11-2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a2d90e7b-7244-41b0-a238-1e126dd3#0cd/sist-en-60745-2-11-2003-a11-2007)

This amendment A11 modifies the European Standard EN 60745-2-11:2003; it was approved by CENELEC on 2007-03-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

This amendment to the European Standard EN 60745-2-11:2003 was prepared by the Technical Committee CENELEC TC 61F, Safety of hand-held and transportable motor-operated electric tools.

The text of the draft was submitted to the Unique Acceptance Procedure and was approved by CENELEC as amendment A11 to EN 60745-2-11:2003 on 2007-03-01.

This amendment was prepared to align Subclause 6.2 with the new Subclause 6.2 in EN 60745-1:2006. Moreover, vibration values determined with the new 6.2 are complying with the requirements of the Physical Agents Directive Vibration 2002/44/EC.

The following dates were fixed:

- latest date by which the amendment has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2008-03-01
- latest date by which the national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn (dow) 2008-03-01

Annex ZZ has been added by CENELEC.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60745-2-11:2003/A11:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a2d90e7b-7244-41b0-a238-1c126dd3f0cd/sist-en-60745-2-11-2003-a11-2007)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a2d90e7b-7244-41b0-a238-1c126dd3f0cd/sist-en-60745-2-11-2003-a11-2007>

Foreword

Replace the 6th paragraph by the following:

This European Standard has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and covers essential requirements of EC Directive 98/37/EC (Machinery Directive), amended by Directive 98/79/EC. See Annex ZZ.

Replace the 10th and 11th paragraphs by the following:

This standard follows the overall requirements of EN ISO 12100-1 and EN ISO 12100-2.

This Part 2-11 is to be used in conjunction with EN 60745-1:2006. When this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text in Part 1 is to be adapted accordingly.

6 Environmental requirements

Replace the existing 6.2.2.4 by the following:

6.2.4.2 Location of the measurement

Addition:

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Figures Z101 and Z102 show the positions for different saws.

6.2.6.3 Operating conditions

[SIST EN 60745-2-11:2003/A11:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a2d90e7b-7244-41b0-a238-1c126dd3f0cd/sist-en-60745-2-11-2003-a11-2007)

Modification:

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a2d90e7b-7244-41b0-a238-1c126dd3f0cd/sist-en-60745-2-11-2003-a11-2007>

Reciprocating saws are tested under load according to the conditions shown in Tables Z101 and Z102.

Jig saws are tested sawing both wood and sheet metal. Sabre saws are tested cutting wood.

Sabre and jig saws with speed setting devices shall be adjusted to the settings to cut the work piece material required in the test.

The guide plate shall have contact to the workpiece while cutting.

Table Z101 - Test conditions for sabre and jig saws cutting wood

Orientation	<p>For jig saws:</p> <p>Cutting a horizontal piece of chipboard 38 mm thick with a minimum length of 800 mm and a width of 600 mm.</p> <p>The board shall be supported on resilient material and fixed by screws or clamps to a test rig.</p> <p>For sabre saws:</p> <p>Cutting a vertical piece of chipboard 38 mm thick with a minimum length of 800 mm and a width of 600 mm.</p> <p>The board shall be supported on resilient material and fixed vertically by screws or clamps to a test rig.</p> <p>In all cases, the board excess end shall be 250 mm from the clamp and shall be readjusted at the beginning of each series of tests.</p>
Tool bit/settings	<p>New saw blade as specified for sawing chipboard.</p> <p>Pendulum systems, if any, being set at maximum</p>
Feed force	<p>The feed force applied to the tool in addition to its weight shall be as necessary to ensure sawing at a brisk pace. Excessive feed and gripping force shall be avoided. Vibration reducing mechanisms shall not be overloaded to allow them proper operation.</p>
Test cycle	<p>Cutting a 30 mm wide strip across the 600 mm width of the chipboard.</p> <p>Measurement starts when the saw blade enters the wood and stops when the saw leaves the wood.</p>

NOTE In general, stable operation is achieved by a feed force which is not more than 100 N.

Table Z102 — Test conditions for jig saws cutting sheet metal

Orientation	<p>Cutting a horizontal piece of sheet mild steel with the minimum dimensions 300 mm x 100 mm and a thickness of 3 mm. The work piece shall be supported on resilient material and fixed by screws or clamps to a test rig.</p> <p>The metal sheet excess shall be 50 mm from the clamped area and shall be readjusted at the beginning of each series of tests.</p>
Tool bit/settings	<p>New saw blades as specified for sawing mild steel.</p> <p>The pendulum system, if any, shall be in the off-position.</p>
Feed force	<p>The feed force applied to the tool in addition to its weight shall be as necessary to ensure sawing at a brisk pace. Excessive feed and grip forces shall be avoided. Vibration reducing mechanisms shall not be overloaded to allow them proper operation.</p>
Test cycle	<p>Cutting off an approximately 8 mm wide strip across the 100 mm width of the metal sheet.</p> <p>Measurement starts when the saw blade enters the metal sheet and stops when the saw leaves the metal sheet.</p>

NOTE In general, stable operation is achieved by a feed force which is not more than 100 N.

6.2.7.1 Reported vibration value

Addition:

For jig saws, the results a_h for two operation modes shall be reported:

$a_{h,CW}$ = mean vibration “cutting wood” in accordance with Table Z101

$a_{h,CM}$ = mean vibration “cutting sheet metal” in accordance Table Z102.

For sabre saws, the mean vibration $a_{h,CW}$ for the operation mode “cutting wood” in accordance with Table Z101 shall be reported.

6.2.7.2 Declaration of the vibration emission value

Addition:

The vibration emission value of the handle with the highest emission and the uncertainty K shall be declared.

- for jig saws
the value of $a_{h,CW}$, with the work mode description “cutting wood” and
the value of $a_{h,CM}$, with the work mode description “cutting sheet metal”;
- for sabre saws
the value of $a_{h,CW}$.

ITEH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
SIST EN 60745-2-11:2003/A11:2007
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a2d90e7b-7244-41b0-a238-1c126dd3f0cd/sist-en-60745-2-11-2003-a11-2007>

Add the following new figures:

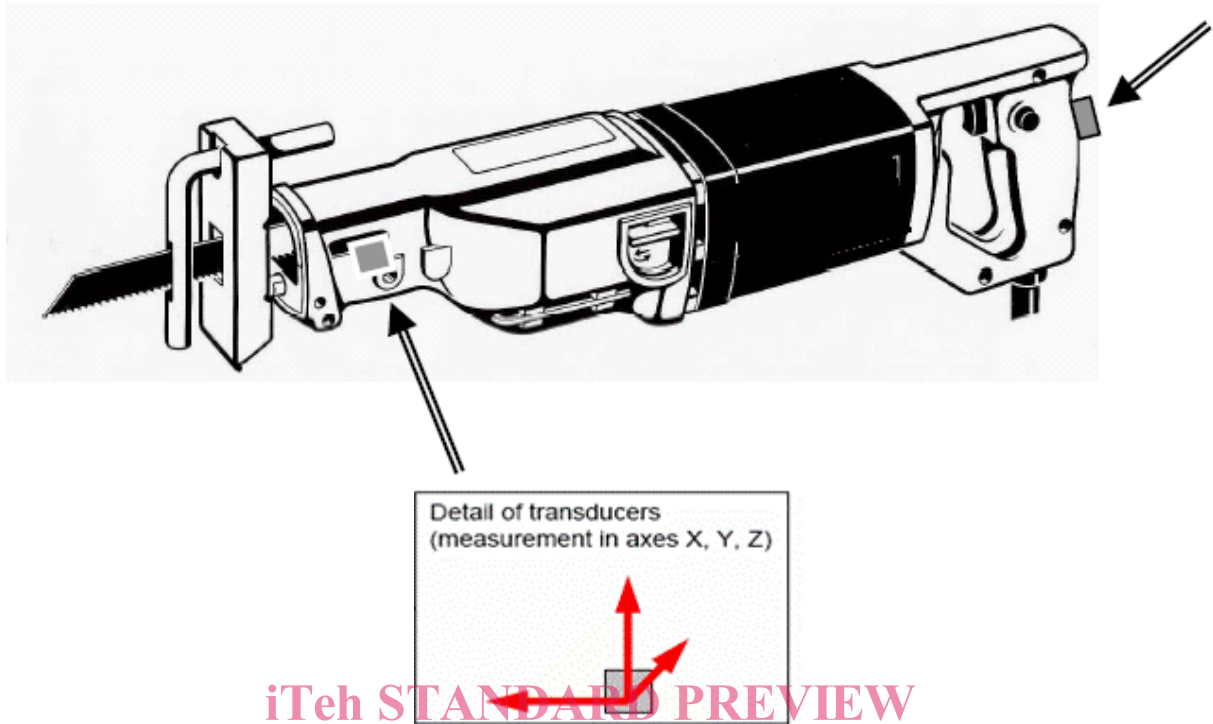


Figure Z101 - Positions of transducers for sabre saws

SIST EN 60745-2-11:2003/A11:2007

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a2d90e7b-7244-41b0-a238-1c126dd3f0cd/sist-en-60745-2-11-2003-a11-2007>

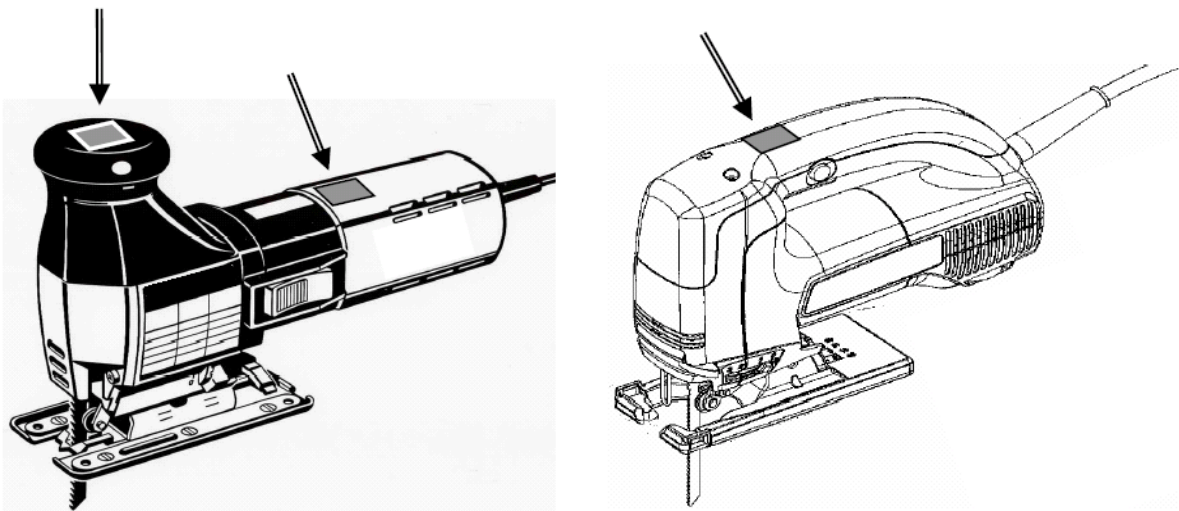


Figure Z102 - Positions of transducers for jig saws